

**С.М. ЕЛЕМЕСОВ, Т.С. САДЫКОВ**

## **НЕКОТОРЫЕ ТОПОНИМЫ МОНГОЛО-ОЙРАТСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ**

Евразийский национальный университет  
им. Л.Н. Гумилева,  
Республика Казахстан, г. Нур-Султан  
sancho-94@mail.ru

**S.M. ELEMESOV, T.S. SADYKOV**

## **SOME TOPONYMS OF MONGOL-OIRAT ORIGIN**

L.N. Gumilyov Eurasian National University,  
Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan

### **Аннотация**

Статья посвящена истории и историографии топонимов в Акмолинской области. Казахско-джунгарская война принесла казахскому народу большие страдания. Различная информация о судьбах этих судьбоносных лет записана и рассказана на страницах истории по сей день. Однако есть много неисследованных аспектов этой войны. Зло, которое совершили джунгары для своих целей, никогда не будет забыто в сознании казахского народа. Поэтому главная цель в этом плане – понять реальность мира рассматриваемого исторического периода. На казахской земле существует множество джунгарских или монгольских топонимов. Однако задача исторической науки (топонимики) – определить когда и в каких исторических событиях появились эти топонимы. Конечно, чтобы изучить два кочевых народа и показать отношения между соседними государствами, необходимо проанализировать источники того времени или исторические труды царского, советского и независимого периодов.

### **Ключевые слова:**

топоним, этимология, Ерейментау, Коргалжын, Силети, география, история

### **Abstract**

The paper deals with the history and historiography of toponyms in the Akmola region. The Kazakh-Dzungarian war brought great suffering to the Kazakh people. Various information about the fate of these fateful years is recorded and given on the pages of history to this day. However, there are many unexplored aspects of this war. The evil that the Dzungars committed to achieve their goals will never be forgotten in the minds of the Kazakh people. Therefore, the main goal in this regard is to understand the reality of this historical period. There are many Dzungarian or Mongolian toponyms on the Kazakh land. However, the task of historical science (toponymy) is to determine when and in what historical events these toponyms appeared. Of course, in order to study two nomadic peoples and show the relations between neighboring states, it is necessary to analyze the sources of that time or historical works of the tsarist, Soviet and independent periods.

### **Keywords:**

toponym, etymology, Ereimentau, Korgalzhyn, Sileti, geography, history

Этимология некоторых топонимов казахской земли сохранилась в языке этого народа до наших дней во время джунгарского нашествия. Это связано с тем, что языкам свойственна идентичность или приспособленность заимствованных слов к казахскому языку (Баянаул, Кордай, Коргалжын), влияние национальных обычаев и

традиций и политической ситуации в стране имеет большое значение в постановке названий земель и вод. Поэтому происхождение географических названий (топонимов), причины их названия с давних времен привлекают человечество. Изучая историю происхождения казахских степей, можно определить понятия казахской нации того времени. Например, в результате нашествия джунгар в XVIII в. название некоторых земель вошло в монгольский (калмыцкий) язык.

В последнее время в социальной сети все чаще упоминаются названия некоторых административных территорий, сел, населенных пунктов. В частности, в Северо-Казахстанской, Восточно-Казахстанской, Павлодарской и Алматинской областях обсуждаются предложения о приведении районов, областных центров в прежнее состояние. Ученые отмечают наличие на казахской земле более 200 топонимических названий, связанных с уйгурским, монгольским, татарским, калмыцким языками. Например, Шемолган, Каскелен, Кеген, Нарынкол, Арганаты, Зайсан, Шалкар и др.

Топонимы монгольского происхождения, обрзовавшиеся в результате монгольского нашествия, можно найти и сегодня на карте Казахстана. Какими бы фонетическими, структурными изменениями эти топонимы не подвергались, они хранят информацию о природе, жизни, духовности. Например, слово Коргалжын означает 'свинец' на монгольском языке. В Кокшетауском манеэ Зеренда (дзерен) – 'антилопа, косуля'. Или Зер 'сайгак' и энд 'здесь' это может означать 'место, где сайгак был найден'.

Нура – происходит от монгольского слова нураа 'скала', часто встречается в монгольском языке как географический термин в составе составных «сложных» топонимов 'озеро Цагаан нуур'.

Несмотря на то, что территория Республики Казахстан огромна, некоторые топонимы повторяются. Удивительный факт, что названия рек ойрат-джунгарского периода находятся далеко друг от друга, такие названия, как Селеты, Уленты, Шидерты встречаются на западе и севере. Это не случайно.

Во-первых, топонимы Оленты, Булдырты, Анкаты, Калдыгайты, Жымпиты, Шидерты расположены в пределах одного региона; во-вторых, все они имеют эквиваленты на монгольском языке; в-третьих, все эти топонимы являются древними топонимами. Можно предположить, что на севере данные топонимы были распространены джунгарами, а на западе – калмыками. Какое значение имеет слово селета? Ученые, занимавшиеся этимологией казахского языка, выводят слово Селеты из монгольского слова чулуты, т. е. тасты по-казахски. По мнению Г. Конкашпаева, «причиной этому послужило глубокое ущелье, скалистое начало реки» [1]. А. Абдрахманов говорит: «Кроме того, названия Чулууты // Селеты-древняя версия слова ташты // тасты в других тюркских языках» [2].

Известный географ, топонимист Э.М. Мурзаев не совсем согласен с топонимическими определениями вышеупомянутых географических терминов. Например, все сомневаются в том, что названия, на которых стоит древний топоним, не являются заимствованными из монгольского языка. «Точно так же названия животных, птиц (зоонимы), населявших этот регион,

отражаются в географических названиях территории области. Например: чайки, змеи, лося, зайцы, щуки, шошканы, малые малыки и т.д.» [3].

Глубоко анализируя название населенного пункта Ерейментау в Акмолинской области, можно разобрать подробные теории и мнения истории происхождения топонима. Ерейментау – населенный пункт, расположенный в восточной части Акмолинской области и система гор. Ученый-географ Г. Конкашпаев в работе «Монгольские топонимы в Казахстане» [1] отмечает, что название состоит из двух монгольских слов эрэ 'мужской' и эмэ 'женский', и некоторые камни горы похожи на мужские и женские статуи [1, с. 91]. Г.А. Абдрахманов согласен с выводом Конкашпаева, в котором звук [е] в казахском языке переходит в цепь [е], а звук [н] в древнетюркско-монгольском языке указывает на явление произвольное. В то время как в народе слово Ермен, 'как легенда', не имеет языкового значения для перехода к Ереймскому типу, и это утверждение обозначается как «народная этимология» [2, с. 104].

Телгожа Жанузак, ссылаясь на приведенные выше определения, делает свой вывод: «Это старое название по происхождению, по условию постановки. Поэтому его происхождение и значение пока не совсем ясны. Мы предполагаем, что это имя должно быть составлено не из общих именных слов, а от имени известного героя или известного рода (этноним). Первая строчка названия-ер – "батыр", Ейская и ман – дополнительные личности. Сравни: Коб+Эй, Кер+Эй, Ер+ман, Бек+ман и т.д.» [4, с. 165].

Историк, почетный гражданин г. Ерейментау Манап Бектасович Абдрашев сообщает, что на казахском языке нет слова ереймен из легенд, объясняющих его происхождение ближе, чем в творчестве Асана Кайгы. Народный певец XV в. выразил свое восхищение извилистостью гор: «...как таяла гора! – я не знаю, – сказал он». Таким образом он дал первоначальное название области. А легенды утверждают, что в ходе переписи населения допущена ошибка в документе [5].

Среди местных масс также существуют три различных мнения, связанных с этимологией слова Ерейментау. Первый, Ерейментау-горы Ереймен, названные в честь человека, когда-то жившего здесь. Второе мнение, сочетание двух слов 'седло' и 'дуб' дает словосочетание 'седло из дуба'. По словам аксакалов, береза Ерейментау отличается исключительным качеством, прочна, как дуб. Корни березы использовались казахскими мастерами для изготовления деревянной части седла. Третья легенда гласит, что слово имеет в связи с борьбой ерейментауских гор с джунгарскими захватчиками. Батыр Богенбай когда-то преследовал врага до этих гор. В одном из ущелий прошел бой Богенбая с джунгарским началом. После разгрома противника бойцы Богенбая бросились ловить вражескую лошадь. Вскоре в горах послышалось: «Ермен, ермен!» ('Мужчина с седлом! С седлом!'). С тех пор народ стал называть эти горы Ерейментау.

Библиотека «Каролина» в Упсальском университете в Швеции, считавшаяся старейшей библиотекой в Скандинавии, содержит оригинал ценной карты, подаренной в апреле 1743 г. известным артиллеристом Юханом Густавом Ренатом (1682 – 1744). Эту же карту переводили

с джунгарского на русский язык А.В. Контев, В.Б. Бородаев [6]. На карте можно проследить горную систему под названием иерей чжидор. В русских географических произведениях данные этого хребта приводятся в книге Алексея Ираклиевича Левшина (1797 – 1879), опубликованной в 1832 г.: «...иремейские горы, простирающиеся с севера на юг, западные притоки примыкают к боковым ветвям ильдигского хребта, а с востока – к Бугульменским горам... В горах иремея протекает река Ишим» [7]. Петр Андреевич Словоцов (1767 – 1843) объяснил, что Ишим «идет от гор Якши и Джаман-Нияза или от хребтов Иремея и Илдиги» [8]. Истоки Ишима действительно находятся в горах Нияз, которые Левшин рассматривал как южную часть иремейских гор, так как бухта расположена еще южнее.

Зеттисты, по мнению Мурата Уали и марала Томпиева [9], утверждают, что на казахской земле от джунгар осталось гораздо больше следов, чем известно. Однако с некоторыми примерами в своих исследованиях ученые не очень согласны. Например, название Тургай происходит от джунгарского слова торгхэ, а слово Сарыарка – от слова Сээр ар тал – 'Северная каменистая сторона' и в названиях рек-озер, в конце концов, почти все Тин - Тин-бары остались от ойратского языка.

На территории Республики Казахстан в числе земельно-водных названий, оставшихся непосредственно от джунгарского нашествия, – Шемолган, Боралдай и Каскелен. Если предположить, что топонимы Нарын, Маканжан и т.п. результат монгольского нашествия или общее одноименное название тюрко-монгольских народов, то топонимы Каскелен, Боралдай и Шемолган образованы в честь двух джунгарских батыров. Против них воевал знаменитый батыр Шапырашты Наурызбай Куттымбетулы.

Шамал хан (Т. Ж. Б. – 1729) – джунгарский Хан (1723 – 1729), правивший в регионе Жетысу. Стремясь к освобождению нации баскин, жестоко истреблял местных казахских жителей, выступавших против власти. Например, 90 казахов были погружены в реку с камнями на шее. В 1729 г., напав с 10 тыс. солдат на полчища хана Шапырашты (ныне – Карасайский район, с. Шамалган), убили Наурызбай батыра Шамала [10].

Каскелен батыр (Т. Ж. б. – 1729) – главный герой Джунгарского правителя Шамал хана, тысяча голов. В 1723 г. участвовал в завоевании Семиренья. Во времена Актабан шубырынды, Алаколь суламы стал правителем интервала на восток от города Каскелен (здесь стояла крыша) до Нарынкола. Каскелен был застрелен в 1729 г. южнее озера Балхаш в бою из лука Наурызбай батыра [10].

Приведенные выше примеры взяты из энциклопедии «Жетысу». Однако в ней нет определения топонимов Боралдай, Муқыры. А по легенде в боях на кровавом фронте казахских и калмыцких рук в Боралдае сражаются батыр Калмыки Боралдай и герой казахского Каскара. В борале батыра называют «бык Калмак» как калмыки, так и казахи. Соперник боралды молодой казахский батыр Каскары, несмотря на то, что он намного моложе «быка калмыка» по возрасту и телосложению, в поединке победил Боралду и поставил там свой флаг.

Кеген в Алматинской области, в энциклопедии нет надписи «Жонгар Батыр», но и в народе,

и среди ученых Кеген должен быть связан с именем Джунгарского батыра Гегена (Гэгэн).

В число названных джунгарами входят Шонджи, Муқыры, Кордай и т.д. топонимы – это названия эпохи Актабан шубырынды, Алаколь Сулама. Очевидно, что со временем имена адаптировались к языку местного населения и остались в устах страны. Иногда звучат предложения об изменении топонимов, названных джунгарскими именами. Подобные предложения принимаются не всеми коренными массами. К примеру, переименовая ономастический комитет, местные жители выступают против этого. Под предлогом, что нужно переименовать место, где жители родились и выросли, как эквивалент слова Муқыры.

Как пишет Казыбек Бек Тауасарович [11] из Шапырашты, подвергшийся сильному скрежету среди ученых: «Суан Батыр Багай убил Калмыцкого батыра Мукура и отомстил ему. Теперь место, где убили того же Багая Мукура, было названо сегодня Мукуром».

В ходе анализа топонимов было обнаружено, что монголо-казахско-джунгарские языки близки друг другу. Даже в настоящее время существует немало топонимов, встречающихся как у народов Монголии и монгольского происхождения, так и у нас. На фоне каких исторических событий они появились неизвестно.

В своей работе «монголо-казахский словарь» [12], опубликованной в 1984 г., монгольский казахский ученый Базылхан Бухатович, затрагивает идею о том, что корни монгольского языка имеют тюркское происхождение. Значение труда Базылхана Бухатовича в том, что он научно обосновал исторические корни казахского и монгольского языков. Например: если сравнить слова в данном словаре, то получается, что 3 тыс. слов в двух языках имеют один и тот же корень, а 1 500 слов в казахском и монгольском языках – общий корень. Количество слов, корень которых образован одним словом, составляет около 24 тыс. И хотя корень не одинаковый, в названии не так много слов, близких по звучанию, сходству, одному способу выражения. Следовательно, существует 60 %-ное сходство, присущее древним тюркам.

Доктор исторических наук, выдающийся ученый Зардыхан Кинаятулы также высказывает сходные с идеей Б. Букатулы идеи: «...в структуре предложения "Тайная история" ("Тайная хроника монгола" – ред.) прочно сохранилась древнетюркско-монгольская стилистика. История обсуждаемых названий земель и вод глубока, не все можно назвать ни монгольскими, ни ойратскими, ни тюркскими. Ученые областей ономастики, топонимики до настоящего времени не могут прийти к общему консенсусу по некоторым именам».

В заключение можно утверждать, что есть множество географических местностей, происхождение которых идет от монголо-ойратских слов. На это повлияли разные исторические события. Менять их названия на родной язык или нет – это выбор каждой местности. Но важно знать историческое происхождение названия родного города, страны. В статье написан только исторический и историографический анализ, авторы не призывают менять наименования местности.

## • Литература

1. Конкашпаев, Г. Географические названия монгольского происхождения / Г. Конкашпаев // Известия АН КазССР. Сер. филол. Вып. (II) 1. – Алма-Ата, 1959.
  2. Абдрахманов, С.А. Топонимика Казахстана: транслитерация и этимология названий / С.А. Абдрахманов. – Алматы, 2012. – 182 с.
  3. Мурзаев, Э.М. Очерки топонимики / Э.М. Мурзаев. – Москва: Изд-во «Мысль». – 1974.
  4. Жер-су атаулары (этимологиялық анықтамалық) / Т.Жанұзақ. – Алматы: «Өнер», 2011. – 496 б.
  5. Газета «Акмолинская правда». Ерейментауский район. – 2016 г.
  6. Контев, А.В. Верхнее Обь-Иртышье на ойратской карте Джунгарии первой трети XVIII века / А.В. Контев, В.Б. Бородаев // Социально-экономические и этнокультурные процессы в Верхнем Прииртышье в XVII – XX веках: сборник материалов Международной научной конференции. – Новосибирск: Параллель, 2011. – С. 5 – 11.
  7. Левшин, А.И. Описание киргиз-казачьих или киргиз-кайсацких гор и степей / А.И. Левшин. – Алматы, 1996. – С. 49.
  8. Соловцов, П.А. Историческое обозрение Сибири / П.А. Соловцов. – Новосибирск, 1995. – С. 434.
  9. Газета «Ветер Странствий», № 53 / Мурат Уали, Марал Томпиев «Живые свидетели прошлого». – URL: <http://veters.kz/zhivye-svideteli-proshlogo/>
  10. Энциклопедия Жетісу. – Алматы: Издание «Арыс», 2004. – 712 с.
  11. Түп-тұқыйаннан өзіме шейін / Шапырашты, Қазыбек бек Тауасарұлы. – Алматы: Жалын, 2008. – 108 с.
  12. Базылхан, Б. Монголо-казахский словарь / Б. Базылхан. – Улан Баатар, 1984. – С. 444.
- // Proc. of Kazakh SSR Academy of Sciences. Series Philology. Issue (II) 1. – Alma-Ata, 1959.
2. Abdрахmanov, S.A. Toponimika Kazakhstana: transliteraciya i etimologiya nazvanii [Toponymy of Kazakhstan: transliteration and etymology of names] / S.A. Abdрахmanov. – Almaty, 2012. – 182 p.
  3. Murzaev, E.M. Oчерki toponimiki [Essays on toponymy] / E.M. Murzaev. – Moscow: Mysl' Publ. – 1974.
  4. Zhanuzak, T. Zher-su ataulary (etimologiyalyk anyktamalyk [Land and water names (etymological reference)]) / T. Zhanuzak. – Almaty: Oner, 2011. – 496 p.
  5. Akmolinskaya Pravda newspaper. Ereimentau region. – 2016.
  6. Kontev, A.V. Verhnee Ob-Irtyshye na oiratskoi karte Dzhungarii pervoi tretii XVIII veka [Upper Ob-Irtysh area on the Oirat map of Dzhungaria of the first third of the XVIII century] / A.V. Kontev, V.B. Borodaev // Socio-economic and ethnocultural processes in the Upper Irtysh area in the XVII – XX centuries: Collection of materials of the Intern. Sci. Conf. – Novosibirsk: Parallel, 2011. – P. 5 – 11.
  7. Levshin, A.I. Opisanie Kirgiz-kazachih ili Kirgiz-kaisatskih gor i stepei [Description of Kirghiz-Cossacks or Kirghiz-Kaisats mountains and steppes] / A.I. Levshin. – Almaty, 1996. – P. 49.
  8. Solovtsov, P.A. Istoricheskoe obozrenie Sibiri [Historical review of Siberia] / P.A. Solovtsov. – Novosibirsk, 1995. – P. 434.
  9. "Veter stranstviy" gazeta ["The wind of wandering" Newspaper], No. 53 / Murat Uali, Maral Tompiev "Living witnesses of the past". – URL: <http://veters.kz/zhivye-svideteli-proshlogo/>
  10. Zhetysu encyclopedia. – Almaty: Arys publishing house, 2004. – 712 p.
  11. Shapyrashty, Kazybek bek Tauasaruly [From the source to the source]. – Almaty: Zhalyyn, 2008. – 108 p.
  12. Bazykhan, B. Mongolian-Kazakh dictionary / B. Bazykhan. – Ulan Bator, 1984. – P. 444.

## • References

1. Konkashpaev, G. Geograficheskie nazvaniya mongolskogo proishozhdeniya [Geographical names of Mongolian origin] / G. Konkashpaev

Статья поступила в редакцию 07.02.2022  
The Editorial Office received the paper on 07.02.2022